

- Spiral-Binder with automatic cycle
- Spiraleuse à cycle automatique
- Spiralbinder mit automatischem Zyklus

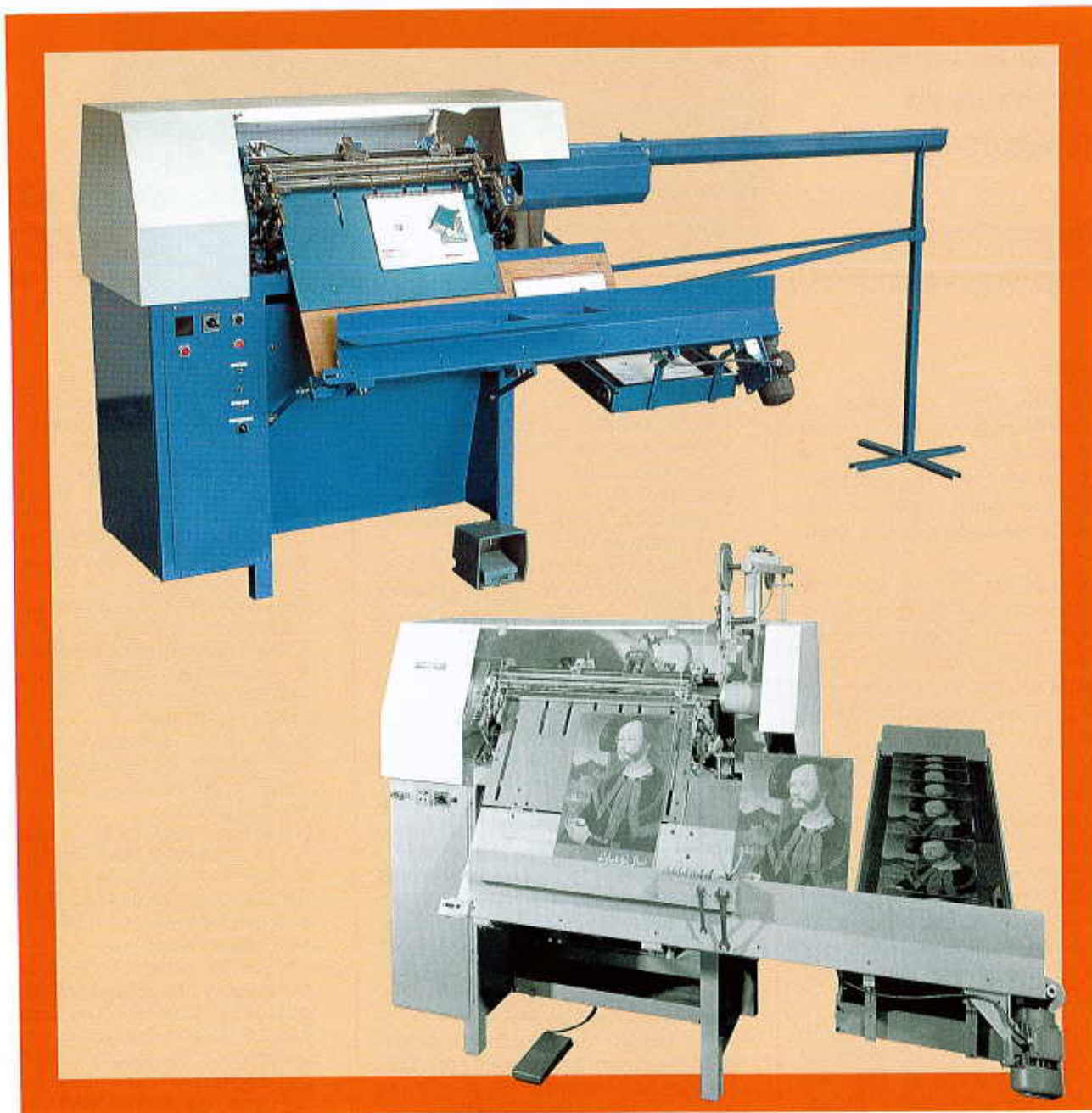
R6

SWI

- Automatic Binder for plastic-Coils (PVC)
- Relieuse automatique pour spirales en plastique (PVC)
- Auto-Binder für Plastikspiralen (PVC)

R6-PVC

R7 with PVC



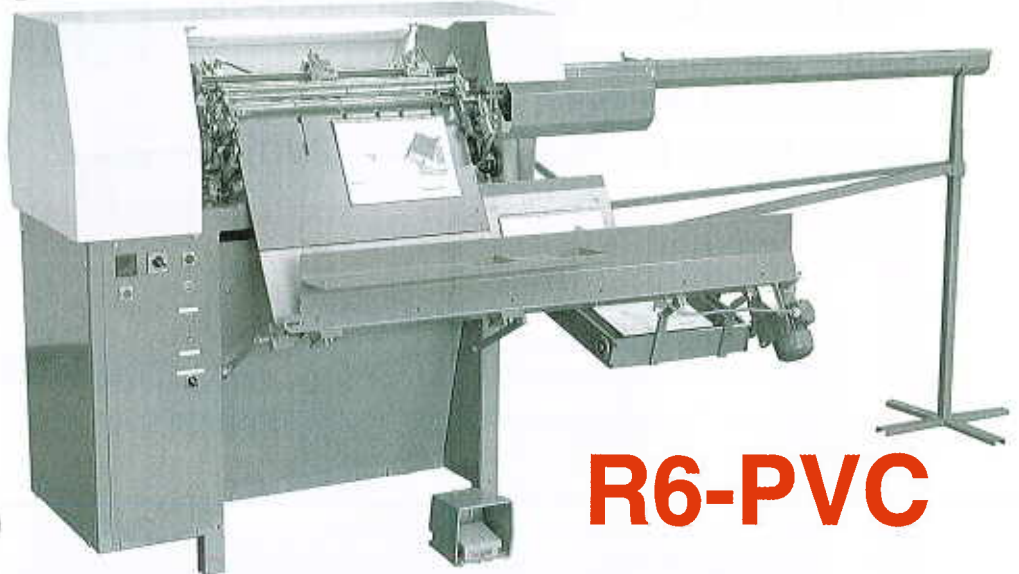
SWIGRAPH AG

CH-8608 Bubikon/Switzerland · Rosswiesstrasse 29
 Phone +41 55 243 20 60 · Fax +41 55 243 20 10 · e-mail <bind@swigraph.ch>

• Do you bind with plastic coil automatically ?

• Reliez vous avec des spirales plastiques automatiquement ?

- Automatic Binder for plastic-Coils (PVC)
- Relieuse automatique pour spirales en plastique (PVC)
- Automat.-Binder für Plastikspiralen (PVC)



R6-PVC

Function

- Pre-perforated sheets are placed on hollow needles that register all sheets together with covers etc. no matter if sheets or covers have tabs or different lengths! These hollow needles reciprocate exactly the spiral diameter being used.
- The length of the PVC-coil is guided electronically throughout the maximal work width of 23" (570mm) always held in pitch by 3 rotating rilled rollers. Minimal coil binding is approx. 3 1/2" (90mm) long.
- Both ends of the finished booklet are automatically and simultaneously cut and bent-in by special, self-adjusting PVC-knives.
- There is wastage of coil **only** at the exit-end, as the multiple-length coil is cut flush at its entry side !
- The R6-PVC allows the user to present the pre-formed PVC-coil either as an advantageous multi-length piece (e.g. 5 x A4), or also at wish with a single piece AUTO-entry module (new!).
- With the optional **ABZ**-ejection system + its 2 conveyor belts, the booklets are led to the packing station. Thus one gains substantial additional productivity up to + 70% on the basic output of e.g. approx. 300 booklets per hr.
- Machine dimensions, with canal and conveyors: 114" x 71" x 67"

NEW: With our **special model R7** you can also use «metal-wires» to form yourself on the unit, or use the machine as a Standard **R6-PVC!**

Fonction

- Les feuilles pré-perforées sont placées sur des aiguilles creuses qui registrent toutes les feuilles avec les couverts etc., n'importe si celles-ci sont des longueurs différentes ou on y a des index (tabs)! Ces aiguilles réciproquent exactement le diamètre de la spirale à faire.
- Toute la longueur de la spirale en PVC est guidé électroniquement à travers une longueur max. de 570mm., toujours tenu dans des 3 rouleaux rainés rotatives. La longueur mini de spirale est de 90 mm.
- Toute les 2 fins de la reliure sont coupées et pliées automatiquement et simultanément par des couteaux auto-ajustants spéciaux pour PVC.
- Le déchet en spirale se fait seulement à la sortie, car la multi-longueur en spirale est coupé sans déchet à son entrée!
- La R6-PVC permet l'opérateur de mettre dans la machine des spirales préformées en PVC, soit en longueurs multiples du travail en main (par ex. 5 x A4), ou aussi sur demande des pièces singulières avec l'addition d'un module spéciale automatique (nouveau!).
- Avec l'option du système d'éjection **ABZ** avec ses 2 convoyeurs à la sortie, on a un gain substantiel de productivité jusqu'au +70% du rendement de la machine de base (d'environ 300 livrets à l'heure).
- Les dimensions de la machine, avec son canal de ravitaillement et convoyeurs sont de 2.9 x 1,8 x 1,7 mètres.

NOUVEAU: avec notre **model spécial R7** Vous pouvez utiliser du «fil métallique» pour former vos propres spirales, ou utiliser la machine simplement comme une **R6-PVC** standard.

Funktion

- Vorgestanzte Blätter werden auf hohle Nadeln platziert, welche dieselben, zusammen mit Deckblättern, etc. spiralisieren. Dabei spielt es keine Rolle, ob diese Deckblätter Tabs und Register beinhalten, oder von verschiedener Länge sind! Die Hohladeln replizieren genau den in Bearbeitung befindlichen Spiraldurchmesser !
- Die Länge der PVC-Spirale wird elektronisch bis zu einer Maximal-Länge von 570mm geführt und immer von 3 gerillten, rotierenden Walzen in Linie gehalten! Die minimale Länge der Spiralbindung beträgt 90mm.
- Beide Enden des gebundenen Büchleins werden automatisch durch spezielle PVC-Messer geschnitten und einwärts gebogen.
- Nur ein geringer Abfall entsteht am Ende der Mehrnutzen-Spirallänge, da bei der Eintrittseite dieses Stückes aus dem Kanal die Spirale ohne Abfall geschnitten und gebogen wird! Ein exaktes Einfädeln ist garantiert !
- Die R6-PVC erlaubt es dem Benutzer die vorgeformte Spiralen als Mehrnutzen-Längen (z.B. 5x A4) im Kanal anzuwenden, oder auf Wunsch, mit einem zusätzlichen Spezialmodul, Einzellängen automatisch zu benutzen (neu!).
- Mit dem fakultativen **ABZ** Auswurfsystem + 2 Förderbänder hin zur Verpackungstation, steigert sich die Produktivität zusätzlich bis zu + 70% gegenüber der Basisausführung (mit z.B. 300 Büchlein pro Std.).
- Größen der Maschine, inkl. Kanal und Führung: 2,3 x 1,8 x 1,7 Meter.

NEU: Mit unserem **Spezialmodell R7** können Sie wahlweise entweder «Metalldrähte» selbst an der Maschine verformen, oder als standard **R6-PVC** verwenden.

Hanger made with HANGY-MATIC®

(Swiss + foreign patents.)

Our R6-machines offer you **also** the possibility (with additional simultaneous cutting/bending knives) to automatically prepare the calendars for conventional, supplementary wire hangers which are separately manufactured with our HANGY-MATIC® (see separate leaflet).

Crochet fabriqué avec HANGY-MATIC®

(brev. Suisse et étrangers)

Nos machines R6 vous offrent également la possibilité (avec des couteaux additionnels autour de la coupe-pouce), de préparer les calendriers, pour y insérer en suite, des crochets additionnels en fil, fabriqués avec notre HANGY-MATIC® (voir brochure séparée).

Aufhänger hergestellt mit HANGY-MATIC®

(Schweiz. und ausl.)

Unsere R6-Maschine bietet Ihnen **auch** die Möglichkeit, durch zusätzliche Schneide- und Biegemesser (auf beiden Seiten des Daumenlochs), die Kalender für die nachträgliche Einführung von Zusatz-aufhängern vorzubereiten, welche mit unserem neuen HANGY-MATIC® hergestellt werden (siehe separater Katalog).

HOOKY®

(Swiss + foreign patents)
(brevets suisse et étrangers)
(schweiz. und ausl. Patente)

In the spiral
incorporated hanger.

Crochet incorporé
dans la spirale.

In der Spirale
inkorporierter Aufhänger.



- No ordering or pre-stocking of additional conventional hangers !
- Capital costs can be reclaimed in 1 or 2 years !
- With HOOKY® production times are cut to a minimum !
- Adaptable to various small diameters and pitches.

- Elimine les crochets additionnels !
- Amortisation de l'appareil dans 1 à 2 ans !
- Avec HOOKY® epargne énorme de temps de production !
- Adaptable à divers petits diamètres et pas.

- Keine Abhängigkeit mehr von zusätzlichen Kalender-Aufhängern !
- Abschreibung des Apparates bereits nach 1-2 Jahren !
- Produktionszeiten sind durch HOOKY® auf ein Minimum reduziert !
- Anpassung auf diverse kleine Durchmesser und Steigungen.

HOOKY® is the most economical and practical calendar hanger in the world. The HOOKY® system is now successfully used in more than 30 countries world-wide!

HOOKY® is an incorporated hanger, made of the spiral, itself during the binding operation. Thus the costly introduction of an additional hanger is no longer necessary! The apparatus necessary for this operation can also be integrated in the automatic cycle of BIELOMATIK's & our R6 spiraling units.

The spiralling, hanger-forming, cutting and bending of the spire-ends are all performed in one automatic cycle, after which the complete calendar is ejected for conveyor transportation.

HOOKY® est le système le plus économique et pratique du monde dans le domaine des crochets de calendriers. Plus de 30 pays au monde utilisent notre HOOKY® avec succès!

Il s'agit d'un crochet faisant partie intégrale de la spirale, ainsi éliminant la nécessité d'y devoir insérer un crochet additionnel.

L'appareil nécessaire pour cette opération peut aussi être incorporé dans le cycle automatique des BIELOMATIK's et dans nos spiraleuses R6.

Ainsi, le spirilage, le crochet, la coupe et la fermeture des extrémités de la spirale se font automatiquement dans un cycle et le calendrier complet est éjecté sur le convoyeur.

Der HOOKY® Kalenderaufhänger ist das wirtschaftlichste und praktischste System auf der Welt. In mehr als 30 Länder wird heute HOOKY® erfolgreich angewandt!

Der HOOKY®-Aufhänger wird aus der Spirale selbst während der Bindearbeit automatisch hergestellt. Dadurch erübrigt sich das aufwändige Anbringen des zusätzlichen Aufhängers.

Der notwendige Apparat hierfür wird auch im automatischen Zyklus von BIELOMATIK's und unseres R6-Spiralbinders eingebaut. Die Spiralisierung, die Aufhängerbildung (ohne zusätzlichen Zeitaufwand!), das Schneiden und umbiegen der Enden erfolgen in einem Zyklus, wonach der komplette Kalender automatisch dem Förderband übergeben wird.

SWIGRAPH AG

CH-8608 Bubikon/Switzerland · Rosswiesstrasse 29

Phone +41 55 243 20 60 · Fax +41 55 243 20 10 · e-mail <bind@swigraph.ch>

Hanger made with HANGY-MATIC®

(Swiss + foreign patents.)

Our R6-machines offer you **also** the possibility (with additional simultaneous cutting/bending knives) to automatically prepare the calendars for conventional, supplementary wire hangers which are separately manufactured with our HANGY-MATIC® (see separate leaflet).

Crochet fabriqué avec HANGY-MATIC®

(brev. Suisse et étrangers)

Nos machines R6 vous offrent également la possibilité (avec des couteaux additionnels autour de la coupe-pouce), de préparer les calendriers, pour y insérer en suite, des crochets additionnels en fil, fabriqués avec notre HANGY-MATIC® (voir brochure séparée).

Aufhänger hergestellt mit HANGY-MATIC®

(Schweiz. und ausl.)

Unsere R6-Maschine bietet Ihnen **auch** die Möglichkeit, durch zusätzliche Schneide- und Biegemesser (auf beiden Seiten des Daumenlochs), die Kalender für die nachträgliche Einführung von Zusatz-aufhängern vorzubereiten, welche mit unserem neuen HANGY-MATIC® hergestellt werden (siehe separater Katalog).

HOOKY®

(Swiss + foreign patents)
(brevets suisse et étrangers)
(schweiz. und ausl. Patente)

In the spiral
incorporated hanger.

Crochet incorporé
dans la spirale.

In der Spirale
inkorporierter Aufhänger.



- No ordering or pre-stocking of additional conventional hangers !
- Capital costs can be reclaimed in 1 or 2 years !
- With HOOKY® production times are cut to a minimum !
- Adaptable to various small diameters and pitches.

- Elimine les crochets additionnels !
- Amortisation de l'appareil dans 1 à 2 ans !
- Avec HOOKY® epargne énorme de temps de production !
- Adaptable à divers petits diamètres et pas.

- Keine Abhängigkeit mehr von zusätzlichen Kalender-Aufhängern !
- Abschreibung des Apparates bereits nach 1-2 Jahren !
- Produktionszeiten sind durch HOOKY® auf ein Minimum reduziert !
- Anpassung auf diverse kleine Durchmesser und Steigungen.

HOOKY® is the most economical and practical calendar hanger in the world. The HOOKY® system is now successfully used in more than 30 countries world-wide!

HOOKY® is an incorporated hanger, made of the spiral, itself during the binding operation. Thus the costly introduction of an additional hanger is no longer necessary! The apparatus necessary for this operation can also be integrated in the automatic cycle of BIELOMATIK's & our R6 spiralling units.

The spiralling, hanger-forming, cutting and bending of the spire-ends are all performed in one automatic cycle, after which the complete calendar is ejected for conveyor transportation.

HOOKY® est le système le plus économique et pratique du monde dans le domaine des crochets de calendriers. Plus de 30 pays au monde utilisent notre HOOKY® avec succès!

Il s'agit d'un crochet faisant partie intégrale de la spirale, ainsi éliminant la nécessité d'y devoir insérer un crochet additionnel.

L'appareil nécessaire pour cette opération peut aussi être incorporé dans le cycle automatique des BIELOMATIK's et dans nos spiraleuses R6.

Ainsi, le spirallage, le crochet, la coupe et la fermeture des extrémités de la spirale se font automatiquement dans un cycle et le calendrier complet est éjecté sur le convoyeur.

Der HOOKY® Kalenderaufhänger ist das wirtschaftlichste und praktischste System auf der Welt. In mehr als 30 Länder wird heute HOOKY® erfolgreich angewandt!

Der HOOKY®-Aufhänger wird aus der Spirale selbst während der Bindearbeit automatisch hergestellt. Dadurch erübrigt sich das aufwändige Anbringen des zusätzlichen Aufhängers.

Der notwendige Apparat hierfür wird auch im automatischen Zyklus von BIELOMATIK's und unseres R6-Spiralbinders eingebaut. Die Spiralisierung, die Aufhängerbildung (ohne zusätzlichen Zeitaufwand!), das Schneiden und umbiegen der Enden erfolgen in einem Zyklus, wonach der komplette Kalender automatisch dem Förderband übergeben wird.

SWIGRAPH AG

CH-8608 Bubikon/Switzerland · Rosswiesstrasse 29

Phone +41 55 243 20 60 · Fax +41 55 243 20 10 · e-mail <bind@swigraph.ch>